

arcHaeo Suisse



**NOUVELLES DU
MOYEN ÂGE**

**NEUES AUS DEM
MITTELALTER**

**NOVITÀ DAL
MEDIOEVO**

03/2026



9 772813 569005

EDITORIALE / EDITORIAL / ÉDITORIAL



Per molto tempo il Medioevo è stato considerato un semplice periodo di transizione tra l'età romana e il Rinascimento: il nome stesso, *medium aevum* («epoca di mezzo»), nacque proprio nel Rinascimento per marcare la distanza dall'Antichità classica. Un'epoca senza nome proprio, dunque, da cui rinascere. Oggi, grazie anche all'archeologia, questa visione appare sempre più riduttiva. Le ricerche degli ultimi decenni restituiscono infatti l'immagine di una società dinamica, capace di adattarsi, innovare, trasformare il territorio e costruire reti di scambio ben oltre i confini locali. I contributi raccolti nel nostro quaderno di settembre mostrano la varietà delle ricerche sul Medioevo.

A titolo sperimentale, il contributo *Bellinzona prima della storia*, dedicato al volume 59 della nostra collana *Antiqua*, è disponibile anche in traduzione integrale tedesca sul nostro sito Internet. Saremo lieti di conoscere la vostra opinione!

Le novità di questo numero di *arCHaeo Suisse* non riguardano però soltanto i contenuti. Siamo infatti lieti di dare il benvenuto a Erwan Le Bec, che entra a far parte della redazione. A lui va il nostro più cordiale augurio di buon lavoro. E a voi, care lettrici e cari lettori, auguro una piacevole lettura di questo nuovo numero.

Eva Carlevaro, caporedattrice di arCHaeo Suisse

Lange Zeit galt das Mittelalter lediglich als Übergangsphase zwischen der Römerzeit und der Renaissance: Der Begriff selbst, das *medium aevum* («mittleres Zeitalter»), entstand in der Renaissance, um die Distanz zur klassischen Antike zu betonen. Eine Epoche ohne eigenen Namen also, aus der man wiederaufleben konnte. Heute erscheint diese Sichtweise zunehmend verkürzt – auch dank der Archäologie. Die Forschungen der letzten Jahrzehnte zeichnen das Bild einer dynamischen Gesellschaft, die anpassungsfähig war, Neuerungen einführte, die Landschaft umgestaltete und Handelsnetzwerke weit über lokale Grenzen hinweg aufbaute. Die in der Septemбераusgabe versammelten Beiträge zeigen die Vielfalt der Forschungen zum Mittelalter.

Versuchsweise ist der Beitrag «Bellinzona vor der Geschichte», der dem Band 59 unserer Reihe *Antiqua* gewidmet ist, vollständig auf Deutsch auf unserer Website verfügbar. Wir freuen uns über Ihre Meinung dazu!

Neues von *arCHaeo Suisse* gibt es nicht nur bei den Inhalten dieser Zeitschrift. Wir freuen uns nämlich, Erwan Le Bec in unserer Redaktion willkommen zu heissen. Wir wünschen ihm für seine Aufgabe viel Erfolg.

Und Ihnen, liebe Leserinnen und Leser, wünsche ich viel Freude beim Lesen dieser neuen Ausgabe.

Eva Carlevaro, Chefredaktorin arCHaeo Suisse

Pendant longtemps, le Moyen Âge a été considéré comme une simple période de transition entre l'époque romaine et la Renaissance: son nom même *medium aevum* («époque intermédiaire»), apparaît justement à la Renaissance afin de marquer la distance qui la sépare de l'Antiquité classique. Une époque dépourvue de nom propre donc, dont il fallait renaître. Aujourd'hui, grâce notamment à l'archéologie, cette vision apparaît toujours plus réductrice. Les recherches menées au cours des dernières décennies restituent en effet l'image d'une société dynamique, capable de s'adapter, d'innover, de transformer le territoire et de tisser des réseaux d'échanges bien au-delà des frontières locales. Les contributions réunies dans notre numéro de septembre montrent la diversité des recherches consacrées au Moyen Âge.

À titre expérimental, l'article *Bellinzone avant l'histoire*, dédié au volume 59 de notre collection *Antiqua*, est également disponible dans une traduction intégrale en allemand sur notre site internet. N'hésitez pas à nous faire part de votre avis.

Les nouveautés de ce numéro d'*arCHaeo Suisse* ne concernent toutefois pas uniquement son contenu. Nous avons en effet le plaisir d'accueillir Erwan Le Bec au sein de notre rédaction et lui adressons tous nos vœux de réussite dans ses nouvelles fonctions. À vous, chères lectrices et chers lecteurs, je souhaite une agréable lecture de ce nouveau numéro.

Eva Carlevaro, rédactrice en chef d'arCHaeo Suisse



7 Entdeckt NEUES AUS DEM MITTELALTER

- 12 Die (Wieder-)Entdeckung des Mittelalters**
Von Romantikern zu Mediävisten – die Geburtsstunde der Archäologie

- 16 Als Trittwebstuhl und Schiffchen das Weben beschleunigten**
Innovationen der mittelalterlichen Textilproduktion

- 20 Farbige Fenster für ein frühmittelalterliches Alpenkloster**
Glashandwerk beim Kloster St. Johann in Müstair

- 24 Wie Kirchen die Landschaft geprägt haben**
Das Beispiel der Region Genf

Découvrir NOUVELLES DU MOYEN ÂGE

- À la (re)découverte du Moyen Âge**
Des romantiques aux médiévistes, la naissance d'une archéologie

- Quand le métier à tisser à pédales et la navette ont accéléré le tissage**
Innovations dans la production textile médiévale

- Des fenêtres colorées pour un monastère alpin du Haut Moyen Âge**
Artisanat du verre au monastère Saint-Jean de Müstair

- Comment les églises ont transformé le territoire**
L'exemple de la région genevoise

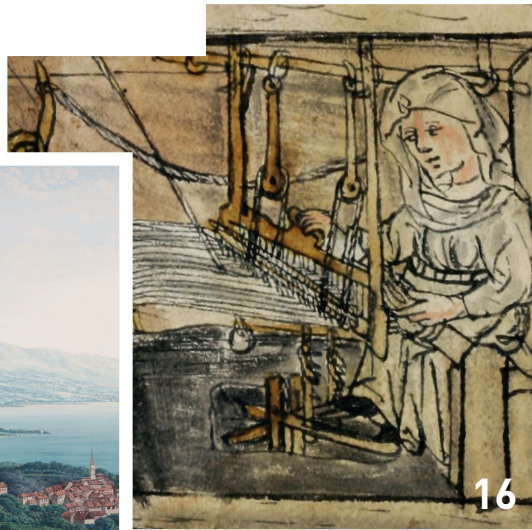
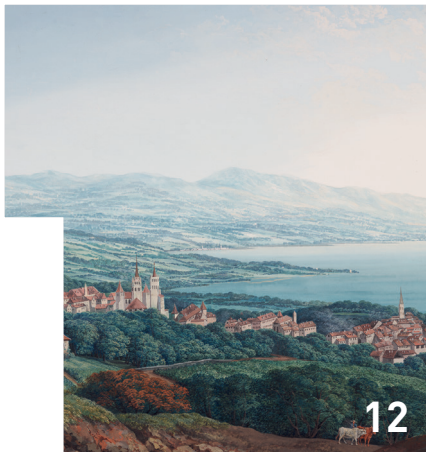
Scoprire NOVITÀ DAL MEDIOEVO

- Alla (ri)scoperta del Medioevo**
Dai romantici ai medievisti, la nascita di un'archeologia

- Quando il telaio a pedale e la navetta accelerarono la tessitura**
Innovazioni nella produzione tessile medievale

- Vetrare colorate per un monastero alpino dell'Alto Medioevo**
Artigianato del vetro al monastero di San Giovanni di Müstair

- Come le chiese hanno trasformato il territorio**
L'esempio della regione ginevrina



26	Erleben	Explorer	Esplorare
28	Einblick Bellinzona vor der Geschichte	Éclairage Bellinzone avant l'histoire	Approfondimento Bellinzona prima della storia
33	Im Gespräch Die dunkle Seite der Archäologie	Converser La face sombre de l'archéologie	In dialogo Il lato oscuro dell'archeologia
36	arCHaeo aktuell	arCHaeo actuel	arCHaeo novità
41	Fundstück Technik mit Tiefgang	Trouvaille Technique en profondeur	La scoperta Tecnologia in profondità
42	Schaufenster News von Archäologie Schweiz Ausstellungen Bücher Das letzte Wort	À l'affiche Nouvelles d'Archéologie Suisse Expositions Livres Le dernier mot	In vetrina Archeologia svizzera informa Esposizioni Libri L'ultima parola
51	Impressum	Impressum	Impressum